



北京语言大学语言科学院学人书系

语言变异与语言应用研究

郭风岚 著

海外借



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



北京语言大学语言科学院学人书系

语言变异与语言应用研究

郭风岚 著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

© 2016 北京语言大学出版社, 社图号 16352

图书在版编目 (CIP) 数据

语言变异与语言应用研究 / 郭风岚著. — 北京:
北京语言大学出版社, 2016.12
(北京语言大学语言科学院学人书系)
ISBN 978-7-5619-4788-3

I. ①语… II. ①郭… III. ①汉语—语言学—文集
IV. ①H1-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 307743 号

语言变异与语言应用研究

YUYAN BIANYI YU YUYAN YINGYONG YANJIU

排版制作: 北京创艺涵文化发展有限公司

责任印制: 姜正周

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083

网 址: www.blcup.com

电子信箱: service@blcup.com

电 话: 编辑部 8610-82303647/3592/3395

国内发行 8610-82303650/3591/3648

海外发行 8610-82303365/3080/3668

北语书店 8610-82303653

网购咨询 8610-82303908

印 刷: 北京九州迅驰传媒文化有限公司

版 次: 2016 年 12 月第 1 版

印 次: 2016 年 12 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张: 17.5

字 数: 259 千字

定 价: 52.00 元

PRINTED IN CHINA

目 录

语言与语言变异 / 1

黑龙江科洛站话记略 / 3

河北宣化方言音系 / 16

河北宣化方言蟹止摄来母字韵母的读音分布 / 33

河北宣化方言影疑母开口字声母读音分化的微观研究 / 42

北京话话语标记“这个”“那个”的社会语言学分析 / 55

汉语日常会话中的言语应对及其性别差异 / 75

语言变异：本质、因素与结果 / 91

语言生活 / 101

当代北京口语第二人称代词的用法与功能 / 103

北京话的“您”与京味儿文化 / 115

北京市城区地名标识语标写存在的问题及规制途径 / 126

外国人对北京地名标识语标写形式的选择倾向调查 / 139

关注中国周边语言 / 151

语言生态与语言保护 / 163

黑龙江站话的分布区域与归属 / 165

文化缺失与语言的濒危——以站人、站话为例 / 174

论北京地名文化的保护——以儿化地名为例 / 185

新疆图瓦语生态状况与保护建议 / 197

关于环中国海域标准地名建设的几点建议 / 205

语言教学 / 217

对外汉语教学目标的定位、分层与陈述 / 219

社会建构主义视域中的对外汉语教学原则 / 230

关于海外汉语教师培训的几点思考 / 245

日本留学生对汉语部分称谓的适应与认同 / 256

汉语中介语口语语料库建设与汉语教学 / 266

后 记 / 274

语言与语言变异

黑龙江科洛站话记略^{*}

提要 站话是指带有政治印记的站人及其后裔说的话，是由职业方言变体发展而成的北方方言，性质上属北方方言岛。历史上站话在黑龙江境内呈斑点型线状分布于茂兴至黑龙江城沿途驿站上，作为一种特殊的文化现象，站话目前已处于濒危状态。本文描写站话的形成及其语音、词汇特点。

关键词 黑龙江 科洛 站话 方言岛 语音特点 词汇特点

科洛乡位于黑龙江省嫩江县境内，是站话核心区域，本文拟对该区域站话予以静态描写。

一 黑龙江方言岛与站话

1.1 黑龙江方言岛

历史上由于自然因素和社会经济、政治、军事等因素导致汉语社会内部规模大小不等的移民数目庞大，以东北地区来说，清以后移居至此的移民数量之多、规模之庞大在中国历史上是空前的，特别是黑龙江有些地区，其社会主体主要是由移民构成的。

群体性移民不仅仅是移民者离开故土移居到目的地，同时移民们也将自己原居地的方言、风俗、文化带到了目的地，在目的地，其方言处于目的地方言

^{*} 本文原载于《文化学刊》2008年第3期，此次略做修改，并增加了科洛站话同音字汇，以方便读者全面了解站话。

包围之中，似一孤岛，故被称为方言岛。据考察，东北地区方言岛以黑龙江为最多，既有已知的虎林方言岛、太平屯方言岛、二屯方言岛，也有正在被认识的方言岛如站话方言岛、郛城方言岛，还有一些尚待发现的方言岛。

汉语方言岛形成的直接或主要原因是移民，黑龙江方言岛的形成也如此。黑龙江历史上地广人稀，自然环境恶劣，明清前土著居民主要为少数民族，明清以后开始出现规模性移民，移民类型有两种，一种为因天灾人祸或淘金自发组织起来的自发性移民，其规模开始并不大，移民到达目的地后还会招来原居地居民移居过来，由此形成一个聚落；另一种为政府组织的移民，在黑龙江其形成方式主要包括：（1）发配、流放；（2）驻军、军屯；（3）招垦、拓荒、建设；（4）安置灾民。

历史上由政府组织的有影响的移民在黑龙江主要集中于：

（1）清康熙年间对“三藩之乱”降卒的整体发配。

（2）清末民初大规模的放荒招垦，例如《嘉荫县志》（1988：127）载：“民国初年，黑龙江省曾有计划地迁徙晋冀鲁豫灾民到黑龙江沿岸各县落户。”《虎林县志》（1992：754）载：“由于放荒招垦，山东、河北、辽宁、吉林有大批人口入境，特别是1919年来的更多。仅1921年来县城、倒木沟、荒岗、黑嘴子一带的人就有1000户。”《抚远县志》（1998：633）载：“抚远县海青乡海青村建于清末，村民源于山东、辽宁，抓吉乡抓吉村建于民国，村民源于山东、辽宁，等等。”“外来移民是县域人口发展的主要因素。”

（3）解放后20世纪50年代到60年代安置山东、河北灾民以及开发北大荒运动。例如《嘉荫县志》（1988：130）载：“1955年以后，国家开始有计划地从山东省往黑龙江移民，……1955年移民159户、704人；1958年移民100户、518人；1959年移民120户、600余人。”《虎林县志》（1992：754）载：“1955年从山东移来750户，1956年4月从山东移入753户。”

无论是自发移民还是非自发移民，来到黑龙江后大部分生根于地广人稀处，由于在相对封闭的环境中，其使用的语言被黑龙江本土方言所包围，该地

最终成为方言岛。

根据黑龙江方言岛的形成特点，我们将其类型概括为两类：（1）源于同一地域操同一种方言的居民移居黑龙江某一地（一般为村或屯）后形成的方言岛，像虎林为胶辽官话方言岛，二屯为山东方言岛，等等。（2）源于特殊政治因素形成的方言岛，如站话方言岛。

1.2 站话

站话位于黑龙江境内，形成于清康熙年间，当时清政府为抵御外侵，曾在黑龙江境内设立了始自黑龙江站（坤站）经今黑河地区二站、三站到今嫩江县的塔溪、科洛向南直到今讷河市拉哈镇（原拉哈站）的10个北路驿站和从宁年站（今富裕县境内）向南经他拉哈、古龙到茂兴站（今肇源境内）的10个南路驿站，总共20个驿站。20个驿站呈线状式分布，最初由黑龙江将军管辖，将军下设驿站官1—2名管理驿站具体事物，驿站内部人员即站丁最初是按“每驿计领催在内，共设男丁三十人，马二十匹，牛三十头”设计的（中国第一历史档案馆，1982）。站丁来源绝大部分是“三藩之乱”后降服并于康熙二十二年（1683年）前后从京城被整体发配到东北的吴三桂手下的部卒，少数为关押在京城的重刑犯。

由于身份特殊，“系吴逆伪党，本在十世不宥之列”（张其卓，2006：50），所以最初清政府对站丁严加管制与防范，规定站丁“三不准”，即不准离开驿站百里，不准为官，不准参加科举考试。站丁背负着沉重的历史包袱，过着常人无法忍受的艰难的封闭的生活，最初站丁间的交际工具尚为职业变体，仅通行于内部。后来，由于站丁逃跑事件时有发生，清政府开始考虑通过为站丁娶妻来稳定人心，由此使得驿站人丁兴旺起来，慢慢地站话也由一种职业变体演变成了一个呈斑点型线状分布的北方方言岛。

随着驿站周边在清代以后不断涌入躲避天灾人祸的逃荒者，冷清的黑龙江开始发展起来，在驿站周围慢慢形成了两个不同的社会群体——站人与民人。

站人称自己为“站上人”，自己的方言叫“站话”；称普通民户为“民人”“民户”，而普通民户也贬称站人为“站棒子”。（郭风岚，2003）

由于背负沉重的政治负担，宣统元年站人被改归民籍后开始大量外迁，使得站话分布区域迅速萎缩，站话目前已由带状消变为斑点型线状并继续向濒危方向发展，现只在部分偏僻乡村 55 岁以上的站人口中有所保留，亟待抢救。站话已经出现明显的年龄分层，像我们调查的嫩江县科洛乡科后村 55 岁以上的站人能说地道的站话的已经不多，且发音很不稳定，站人之间一般使用站话交流，对非站人他们一般用带有站话色彩的当地话交谈。55 岁以下的站人则基本上讲东北官话或普通话，40 岁以下的则只讲东北官话或普通话。

2002 年四五月间我们对北路驿站进行了实地考察，重点选取了站话保存尚可的驿站——科洛乡科后村进行调查，详细记录了科后村老派站话的语音和词汇系统，同时又对科后村站人董亚第一家三代 13 口人的语言状况进行了详细观察，对科后村和科洛乡科洛村站人的语言生活做了一般性调查和走访。2006 年 8 月又进行了补充性调查。

本文重点描写科后村站话语音及词汇特点。科后村是科洛乡唯一一个依山（小兴安岭）而建的行政村，全村经济收入均来自农业，对外主要是与科洛乡联系。全村人口约 500 户 2200 余人，其中站人约 270 余户 1200 余人，占当地总人口的 60% 左右。据说 20 世纪 60 年代以前本村居民几乎都是站上人，60 年代以后开始有山东梁山移民，此后陆续有本省知青、外省知青进入。由于交通不便，加之站人自身保守，科后村一直比较封闭。

调查中的发音材料语音部分单字表使用了中国社科院语言所编制的《方言调查字表》，连读调使用了曹志耘编制的《两字组连读调表》，词汇、语法材料根据中国社科院语言所编制的《方言调查词汇手册》和其他相关成果自行设计。

本文的主要发音人：李繁荣，科后村人，男，2002 年 5 月调查时 63 岁，农民，初中文化，祖辈被发配到科后驿站后一直居于此。董亚第，科后村人，

2002年5月调查时61岁，农民，小学文化，曾任村委会主任，祖辈被发配到科后驿站后一直居于此。范芝山，科洛村人，2002年5月调查时84岁，农民，小学文化，祖辈被发配到科洛驿站后一直居于此。三人的发音基本相同，略有差异，本文以李繁荣的材料为主。

二 语音特点

这里我们主要描写站话的声韵调、音韵特点及连读变调等情况。

2.1 声韵调

2.1.1 声母 23 个，含零声母在内

p 布别补倍	p ^h 怕盘派陪	m 门米妹灭	f 飞符冯福	v 危 ₁ 围务卧
t 到夺代断	t ^h 太同特汤	n 怒难女年		l 兰吕连流
ts 走针壮张	ts ^h 赐餐传长		s 伞赛谁筛	
tɕ 精经节结	tɕ ^h 秋丘权穷		ɕ 修休线虚	
tʂ 糟祖争主	tʂ ^h 曹粗潮初		ʂ 散丝扇师	ʐ 人日绕软
k 贵感姑怪	k ^h 苦夸开葵		x 话海禾活	
∅ 危 ₂ 硬约而				

说明：① 知系效摄、流摄部分字如“笨、抄、朝、少”等发音近舌叶音

[tʃ][tʃ^h][^hʃ]。

② 日母字中的声母 [ts] 拼 [-ɿ] 时浊擦色彩浓，近 [z]。

2.1.2 韵母 37 个，不包括儿化韵

ɿ 资支知

ɿ 纸翅日

ər 而耳儿	i 米批梨	u 富某土	y 女吕须
a 爬马疤	ia 架霞假	ua 花刮俦	
ɤ 各河蛇	iɛ 接铁写	uɤ 波破末	yɛ 月缺确
ai 色盖买		uai 怪坏帅	
ei 美被肺		uei 贵会水	
au 饱跑老	iau 条削雀		
ou 斗丑收	iou 秋流扭		
		uo 国活左	
an 含胆暖	iɛn 间连棉	uan 酸短传	yɛn 杈宣园
ən 根奔门	in 林信进	un 遵昏顿	yn 晕训群
aŋ 党桑帮	iaŋ 讲良想	uaŋ 光壮荒	
əŋ 横能朋	iŋ 京平命		
oŋ 通红东	ioŋ 胸用穷		

说明：① 韵母 [ia] 在零声母后有摩擦，近 [ʝia]。

② [uei] 韵读音有时近 [ui]。

③ [iou] 韵读音有时近 [iu]。

2.1.3 单字调共 4 个

阴平 [312] 哥高开抓磕出

阳平 [224] 麻投桥雷名答

上声 [213] 古比五女好老

去声 [53] 未共饭麦木月

说明：① 阴平和阳平调值不稳，给人乱的感觉，部分阴平字调值或近 [334]，或读 [213]，部分阳平字调值近 [24]，反映了站话阴平和阳平调在发生剧烈变化。

② 上声 [213] 有时尾部略高近 [214]。

2.1.4 特字

科后站话还有一些特字，部分特字与东北官话同，部分属于站话特有。如：我 [ɣ³¹²]、去 [k^hɣ²¹³]、鸟 [miəu²¹³]、吼 [xoŋ²¹³]、披 [p^hei³¹²]、戈 [ka²¹³]、倾 [k^həŋ³¹²]、客 [tɕ^hie²¹³]、甥_外 - [ɣoŋ⁰]、或 [xuei²¹³]、扔 [ləŋ³³⁴]、刻_时 - [k^hei³¹²]、刻_{用刀} - [k^hei³³⁴]、虹 [kaŋ⁵³]、墨 [mi⁵³]、嫩 [ləŋ⁵³]、朽 [tɕ^hiou²¹³]、街 [kai³³⁴]、戒 [tɕi⁵³]、虏 [luo²¹³]、乳_{豆腐} - [lu²¹³]，等等。

2.2 音韵特点

2.2.1 声母

声母的发展变化与东北官话比较一致，比如浊音几乎全部清化；精、知、庄、章组字今读 [ts] 组还是 [tɕ] 组较为混乱；臻摄合口一等泥母字声母与来母同，读 [l]；个别并母仄声字如“捕”等送气。

2.2.2 韵母

韵母部分，首先，山摄合口一等平、上、去泥来母字韵母一律读 [an]；其次，梗摄开口二等陌韵帮组和知组入声字韵母一律读 [ai]，如伯 [pai²¹³]、迫 [p^hai²¹³]；最后，通摄合口一等泥母字韵母一律读 [əŋ]，如农 [nəŋ²²⁴]、脓 [nəŋ²²⁴]。

2.2.3 声调

声调演化规律与北京话一致，但调值差异大，并成为站话与周边东北官话区别的重要特征；入声消失分派到平、上、去中。

2.3 两字组连读变调

2.3.1 两字组连读调情况

站话两字组连读变调规律性较强，我们将其两字组连读调情况列表如下：

表 1 站话普通两字组连读调表

前字 \ 后字	阴平 312	阳平 224	上声 213	去声 53
阴平 312	31 334 33 312	31 224 33 224	31 213 33 213	312 53 33 53
阳平 224	24 312	224 24	33 213 24 213	24 53 33 53
上声 213	213 312	21 224	33 213	213 53
去声 53	53 312 13 312	53 224	53 213	53 53

2.3.2 两字组连读调特点

总体看，两字组连读调属于后字不变型，前字调变化显著，阴平、阳平和上声前字部分中平，去声个别低升。

三 词汇特点

现在的科洛站话（包括科洛乡科后村和科洛村）在词汇和语法方面与东北官话融合的程度越来越高，像“吃的伍的”“傻不楞登的”“苦拉巴叽”“黑黢黢”“甜不喽嗖的”“帮帮硬”“飘轻”“齁咸”“焦黄”“老高了”“怎办呢”“干啥酿”等东北官话中的说法同样通行于站话区域内。站话词语与黑龙江方言最大的不同主要为：

- （1）词语的读音有异。比如老站人认为“上哪儿去”的“去”站人都说[k^hʏ⁵³]，这是站话的标志性读音。
- （2）普通词语的说法不同。比如“汲水桶”老站人叫“柳棍”，非站人叫“水桶”；“火柴”老站人叫“取灯儿”，非站人叫“洋火”或“火柴”；“粮柜”老站人称“笼房”，非站人称“仓房”；“香菜”老站人叫“芫荽”，非站人称“香菜”，等等。

(3) 站人内部习俗与非站人不同, 形成一些民俗词语, 比如老站人信神敬神, 每次过年过节杀猪前都要拜神, 他们叫“领一领”, 先往猪耳朵里灌酒叫“领猪”, 接着全家老小跪地磕头, 祈求神灵保佑一年太平。拜完后即将猪杀掉下锅煮熟, 将其各部分割下一些供给神灵, 再倒些汤往房上泼, 叫“领熟”, 这些仪式完了人才能开始吃。再比如, 站人过年过节讲究吉利, 祈求富贵发财, 大年三十儿快零点时开始到院子里抱木柴煮饺子, 抱柴进屋时一定要喊“抱财”。端午节吃鸡蛋、饴子, 讲究“和”。八月十五要摆上西瓜、月饼称“圆月”, 一家人团圆。

下面我们简要列举一些站话词汇, 这些词语有站人内部专用的, 也有受其他方言或民族语言的影响通行于站人和其他所有群体的词语。

表 2 站话词汇表

普通话	站话	普通话	站话
启明星	大茅	毛毛雨	牛毛雨
雪花儿	雪片儿	鹅毛雪	大雪片儿
沙土地	沙包地儿	荒地	荒原
汲水桶	柳棍, 水罐	鹅卵石	河卵石
垃圾	粪□ t̚sau ²	煤油	洋油
村	屯儿	抄近路	抄直儿
腊月二十九	小尽	下午	下半晌儿
傍晚	眼擦黑儿	厕所	茅房
犁头	犁拖头	工具	家巴式儿
粮柜	笼房	大米	精米
秕谷	谷莠子	向日葵	转籽莲
葵花籽	毛子嗑	洋白菜	包儿菜, 大包儿菜
香菜	芫荽	阉了的牛	尖牛
种猪	跑卵 lar ²¹³ 儿	阉(牛)	骗(牛)
公狗	丫狗	牛角	牛摸儿摸儿
公羊	耙子	公猫	狼猫

(续表)

普通话	站话	普通话	站话
黄鼠狼	黄皮子	麻雀	老家子
乌鸦	老公, 老哇子	啄木鸟	啄木官子
鸳鸯	鸿雁	蜘蛛	了了蛛
蚯蚓	蚰蛇	虱子	蛇子
跳蚤	蛇子	萤火虫	鬼火虫
蝌蚪	蛤蟆骨头	门栓	门穿
梁圪	圪杆儿	厨房	堂地儿
打土墙	沃土墙	鸡笼	鸡架
鸡窝	鸡骨碌子	抽屉	抽匣
窗帘	幔子	锅铲	镢子
烧柴用铲子	抽火铲儿	筷笼	筷篓
木柴	木样子	锯木	拉木头
火柴	取灯儿, 洋火	东西	物儿
本地人	当地人	私生子	带葫芦子
土匪	胡子	裁缝	成衣匠儿
接生婆	老娘婆儿	长辈	上辈儿
父亲	爹	母亲	妈
曾祖父	太爷	曾祖母	祖奶
伯父(面)	大爷	伯母(面)	大妈
舅舅(面)	舅	舅母(面)	舅母
大姑子	大姑姐	童养媳	团圆媳妇儿
头皮屑	麸皮儿	腮	牙巴子
眉毛	眉眉	鼻孔	鼻眼儿
口水	吃水, 哈拉子	喉咙	嗓喉眼儿
络腮胡子	连面胡子	腋下	胳 ka ²¹³ 窝儿
虎口	手丫巴	膝盖	玻盖儿
生病了	得 tei ²¹³ 病了	粉刺	米刺
大脖子	大雷脖儿	刺个口子	割地口儿